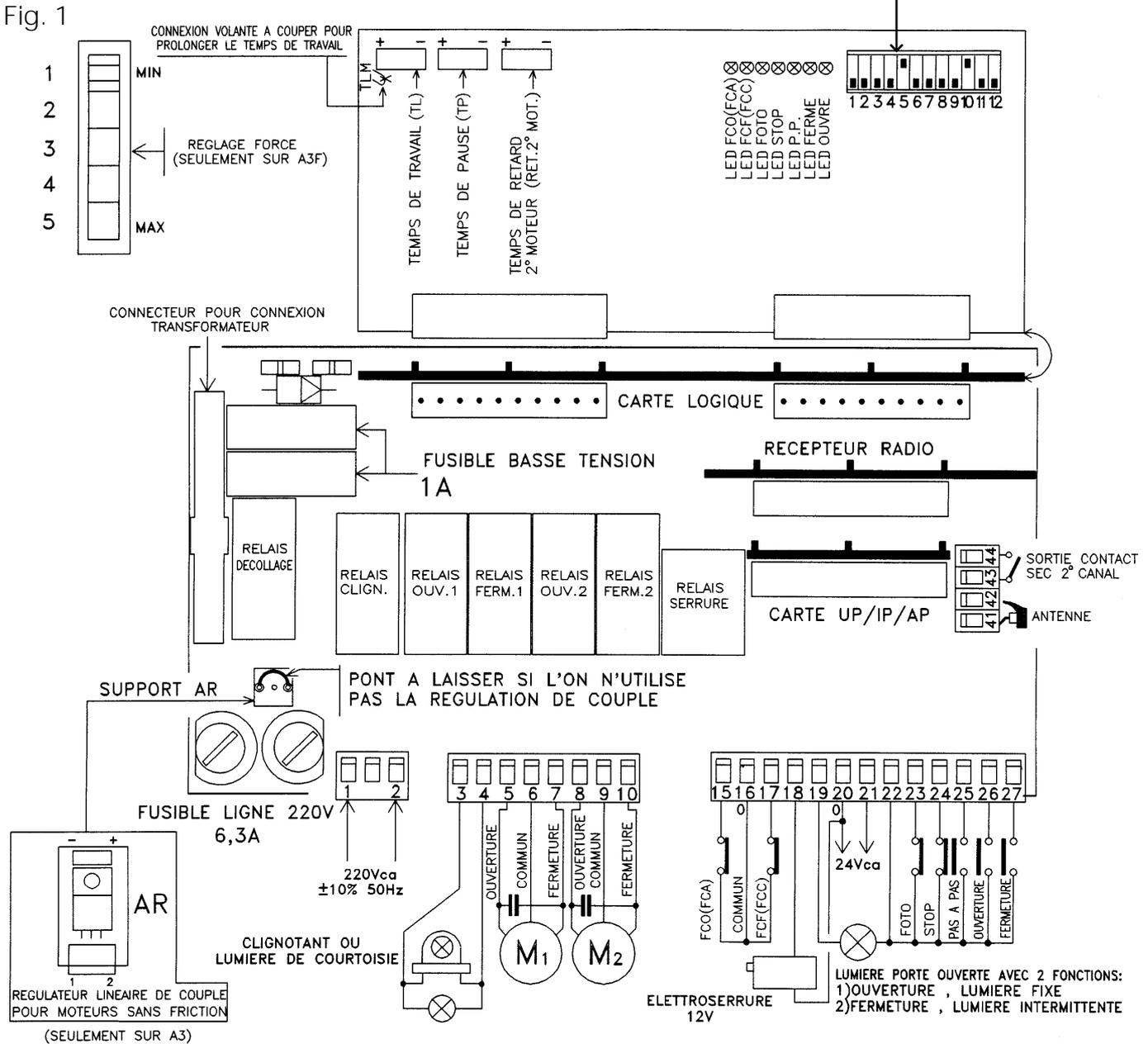


(I)	(GB)	(F)	(D)	(E)
<b>MANUALE ISTRUZIONI</b>	<b>INSTRUCTIONS MANUAL</b>	<b>LIVRET D'INSTRUCTIONS</b>	<b>ANLEITUNGS- HEFT</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCCIONES</b>
 <b>A3</b> CENTRALE ELETTRONICA PER COMANDO 2 MOTORI (PREDI- SPOSTO PER LA REGOLAZIONE LINEARE DI COPPIA AR)	 <b>A3</b> UNIT FOR CONTROLLING 2 MOTORS (SET FOR LINEAR TORQUE ADJUSTMENT AR)	 <b>A3</b> ARMOIRE ELECTRONIQUE POUR LA COMMANDE DE 2 MOTEURS (PREVUE POUR LA REGLAGE LINEAIRE DE COUPLE AR)	 <b>A3</b> ELEKTRONISCHE STEUERZENTRALE FÜR DIE STEUERUNG VON 2 MOTOREN (VORGESEHEN FÜR DIE LINEARE DREHMOMENTRE- GULIERUNG AR)	 <b>A3</b> CENTRAL ELECTRÓNICA PARA EL MANDO DE 2 MOTORES (PREDISPUERTO PARA LA REGULACIÓN LINEAL DE PAR AR)
 <b>A3F</b> CENTRALE ELETTRONICA PER COMANDO 2 MOTORI CON FRIZIONE ELETTRICA	 <b>A3F</b> UNIT FOR CONTROLLING 2 MOTORS WITH ELECTRIC CLUTCH	 <b>A3F</b> ARMOIRE ELECTRONIQUE POUR LA COMMANDE DE 2 MOTEURS AVEC EMBAYAGE ELECTRIQUE	 <b>A3F</b> ELEKTRONISCHE STEUERZENTRALE FÜR DIE STEUERUNG VON 2 MOTOREN MIT ELEKTROKUPPLUNG	 <b>A3F</b> CENTRAL ELECTRÓNICA PARA EL MANDO DE 2 MOTORES CON EMBRAGUE ELÉCTRICO

SWITCH 1: Off	Avec vermeture automatique	SWITCH 6: On	} Fonctionnement pas a pas mode 3 (ouvre - stop - ferme - ouvre)	
SWITCH 1: On	Sans fermeture automatique	SWITCH 7: On		
SWITCH 2: Off	Sans temp de preavis	SWITCH 8: Off		
SWITCH 2: On	Avec le temps de préavis	SWITCH 6: Off	} Fonctionnement usage collectif	
SWITCH 3: Off	Fonction teleinversion a la fermeture	SWITCH 7: Off		
SWITCH 3: On	Stop a l'ouverture et fermeture s'il y'a obstacle	SWITCH 8: On		
SWITCH 4: Off	Sans reprise du temps de pause en cas de teleinversion	SWITCH 9: Off	lumiere porte ouverte sans fin de course sur temps de travail	
SWITCH 4: On	Avec reprise du temps de paese a chaque teleinversion	SWITCH 9: On	Lumiere porte ouverte avec utilisation des	
SWITCH 5: Off	Lumiere de courtoise active		fin de course (es.: coullisant)	
SWITCH 5: On	Clignotant actice	SWITCH 10: Off	Fermè sans fonction demi-ouverture	
SWITCH 6: Off	} Fonctionnement pas a pas standard (ouvre - ferme - ouvre)	SWITCH 10: On	Fonction demi-ouverture avec fontion stop et reprise du cycle normal apres pause	
SWITCH 7: Off				
SWITCH 8: Off				
SWITCH 6: On	} Fonctionnement pas a pas mode 2 (ouvre - pause -ferme - ouvre)	SWITCH 11: Off	Sans coup de belier	
SWITCH 7: Off			SWITCH 11: On	Sans coup de belier
SWITCH 8: Off			SWITCH 12: Off	Sans retard 1 moteur a l'ouverture
		SWITCH 12: On	Avec retard 1 moteur a l'ouverture.	



NB.: 1) sur toutes les centrales A3 avec reglage de couple on a prevu un decollage de force d'environ 1 seconde pour pouvoir vaincre l'inertie dans n'importe quel mouvement de la grille.  
 2) si l'installation a besoin d'un verrouillage electrique le connecter aux bornes 3 - 4 (en parallele avec le clignotant).

**A: DESCRIPTION BORNIER**

A1 bornes 1-2	• Alimentation 220 V. c.a. protégé par le fusible fuse 2. Voir fig. 1
A2 bornes 3 - 4	• Sortie clignotant et lumière de courtoisie
A3 bornes 5 - 6 - 7	• Sortie moeur 1 borne 6 commun du moteur 1
A4 bornes 8 - 9 - 10	• Sortie moeur 2 borne 9 commun du moteur 2
A5 borne 15	• Entrée fin de course ouverture FCO (FCA) contact NF
A6 borne 16 (0 V.)	• Entrée commun des fins de course ouverture (FCO) (FCA) et fermeture (FCF) (FCC) contact NF
A7 borne 17	• Entrée fin de course fermeture (FCF) (FCO) contact NF
A8 borne 18	• Sortie électroserrure 12V
A9 borne 19	• Sortie lumière porte ouverte
A10 bornes 20 (0 V.) -21(24V.)	• Sortie 24V.c.a. max 1A protégé par le fusible fuse 1. Voir fig. 1.
A11 borne 22	• Entrée comun de la commande pas a pas pour les dispositif de sécurité (Photocellule-Palpeur), portail ouvert et lumière de courtoisie
A12 borne 23	• Entrée sécurité contact NF
A13 borne 24	• Entrée fonction stop contact NF
A14 borne 25	• Entrée fonction pas a pas et toutes commandes extérieures (ex: recepteur extérieur - parlophone - contact sel. et boutons poursoirs) contact NO
A15 borne 26	• Entrée touche "ouvre" (OUVRE) contact NO
A16 borne 27	• Entrée touche "ferme" (FERME) contact NO

**B: DESCRIPTION BORNEIR ANTENNE**

B1 borne 41	• Ame de l'antenne seulement en cas d'utilisation d'un recepteur embrochable
B2 borne 42	• Masse de l'antenne
B3 borne 43	• Sortie contact sec. 2° canal
B4 borne 44	• Sortie contact sec. 2° canal

**Nota:** le bornier est entièrement debrochable pour faciliter le raccordement de l'armoire.

Si vous devez effectuer un raccordement ou un réglage quelconque sur l'armoire A3, elle ne doit absolument pas être alimentée. Si vous n'utilisez pas la fonction stop, n'oubliez pas de faire le pont entre les bornes 22-24, la fonction photocellule faire le pont entre les bornes 22-23. De meme la fonction fin de course faire le pont entre les borne 15-16-17.

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

**A)** Après avoir effectué le raccordement électrique suivant la notice ci-dessus et après installation de tous les dispositifs de sécurité et de signalation suivant les normes actuelles. Alimenter l'armoire A3, contrôler l'alimentation et contrôler qu'il n'yait, pasde bruits anormaux ou de fonctions anormales. Vérifier que les leds deSTOP/FOTO/FCO/FCF soient allumés, contrôler a chaque fonction que le led correspondant s'allume, si le led reste éteint, vérifier le raccordement correspondant.

**B)** Les photocellules de sécurité doivent être parfaitement alignées pour le bon fonctionnement de l'armoire A3.

**C)** Dans le cas de moteur nécessitant une régulation de couple, il est nécessaire de rajouter a la place du pont existant, le régulateur AR sur le connecteur. Si vous n'utilisez pas le régulateur, assurez-vous bien que le pont soit bien en place sur son connecteur. Pour la version A3F, effectuer le réglage en agissant sur les 5 positions du commutateur (voir fig. 1).

**D)** Donner une impulsion sur la fonction ouvre. Visualiser la commande par le led correspondant et s'assurer que le mouvement du portail soit bien dans le sens de l'ouverture. Si votre installation a si ce la n'est pas le cas inverser les fils ouverture et fermeture du moteur au bornier nécessitée l'installation de fin de course, vérifier le bon fonctionnement de ceux-ci, si non inverser le fin de course ouverture (FCF) avec le fin de course fermeture (FCO).

**E)** Effectuer le réglage du temps de travail par le trimer TL, [pour le retard a la fermeture du 2 moter, regler le trimer T2M], pour le temps de pause en cas de fermeture automatique, le trimer TP, (voir fig. 1).

**F)** Embrocher sur le connecteur approprié le récepteur radio et contrôler son bon fonctionnement.

**FONCTIONNEMENT STANDARD**

Avec le dip swich positionné comme sur la fig. 1. ala 1° impulsion par le travers de la radiocommande, vous obtenez d'abord la manoeuvre d'ouverture précédée de l'alimentation de l'électroserrure si vous l'avez installé. La manoeuvre ouverture peut être stoppée, soit par les fins de course suivant utilisation (FCO), soit par la fin du réglage du temps de travail (TL), ou par la fonction stop. Pendant toute la période de temps d'ouverture, le clignotant et la lampe porte ouverte sont allumés. A la fonction stop ou fin de la manoeuvre, le clignotant s'éteint et la lampe porte ouverte reste allumés. A la fin du temps de pause, nous avons la fonction fermeture avec a nouveau la mise en fonction du clignotant. La manoeuvre fermeture peut être stoppée, soit par les fins de course fermeture suivant utilisation (FCF), soit par le réglage du temps de travail (TL), ou par la fonction stop. A la fin de cette manoeuvre, le clignotant et la lampe porte ouverte s'éteignent. Si pendant la manoeuvre de fermeture, un obstacle intervient sur les sécurités (ex. photocellule, barre palpeuse) nous obtenons l'inversion de la manoeuvre.

**PROGRAMME DES FONCTIONS**

- SWICH 1: fonction fermeture automatique
  - SWICH 1: off fermeture automatique. La manoeuvre fermeture se fait automatiquement après le temps de pause.
  - SWICH 1: on exclusion fermeture automatique. Dans cette position, il est nécessaire de donner une impulsion pour la fermeture du portail.
  - SWICH 2: temps de préavis.
  - SWICH 2: off exclusion du temps de préavis.
  - SWICH 2: on avec le temps de préavis.
- Le clinotant s'allume 5 secondes avant la mise sous tension des moteurs.

- SWICH 3: Fonction téléinversion.
- SWICH 3: off pendant la manoeuvre de fermeture, tout obstacle intervenant sur les sécurités (photocellule, barre palpeuse) provoque la rouverture des battants. Cette fonction n'intervient pas pendant l'ouverture.
- SWICH 3: on pendant la manoeuvre de fermeture, tout obstacle intervenant sur les sécurités (photocellule, barre palpeuse) provoque une pause des moteurs, tout le temps de l'obstacle. A la disparition de l'obstacle, la téléinvention des moteurs se réalise. A l'ouverture, tout obstacle provoque la pause des moteurs. A la disparition de l'obstacle, les moteurs poursuivent leur manoeuvre d'ouverture jusqu'à la fin de la fonction.
- SWICH 4: fonction de temps de pause en parallèle des fonction de sécurité.
- SWICH 4: off fonction standard
- SWICH 4: on mise en fonction des sécurité en parallèle du temps de pause.

A chaque fois qu'il y'a obstacle ou fonction des photocellules a la fermeture, le temps de pause repart a zero. Cette fonction est particulièrement utilisée dans les cas de fonctionnement intensif, évitant les reouvertures intempestives a chaque passage devant les sécurités, pendant la fermeture cette fonction permet la reprise du temps de pause a chaque téléinversion.

- SWICH 5: fonction lumière de courtoisie ou clignotant.
- SWICH 5: off fonction lumiere de courtoisie.

Cette situation permet de raccorder, aux mêmes bornes (3/4) que le clignotant, l'éclairage de fonctionnement qui reste activé encore pendant environ 20° à la fin de n'importe quelle manoeuvre.

- SWICH 5: on fonction clignotant.

On a l'allumage du clignotant juste le temps de la manoeuvre d'ouverture et de fermeture.

- SWICH 6: off
- SWICH 7: on fonctionnement pas à pas standard
- SWICH 8: off

A la première impulsion de pas à pas ou radio commande, on a l'ouverture; à la deuxième impulsion on a la fermeture, à la troisième impulsion l'ouverture (1re OUVRE 2e FERME 3e OUVRE).

- SWICH 6: on
- SWICH 7: on fonctionnement pas à pas mode 2
- SWICH 8: off

A la première impulsion de pas à pas ou radio commande, on a l'ouverture; à la deuxième impulsion on a la pause, à la troisième impulsion la fermeture, à la quatrième l'ouverture (1re OUVRE 2e STOP 3e FERME 4e OUVRE).

- SWICH 6: on
- SWICH 7: on fonctionnement pas à pas mode 3
- SWICH 8: off

A la première impulsion de pas à pas ou radio commande, on a l'ouverture; à la deuxième impulsion on a le stop, à la troisième impulsion la fermeture, à la quatrième l'ouverture (1re OUVRE 2e STOP 3e FERME 4e OUVRE).

- SWICH 6: off
- SWICH 7: off fonctionnement usage en collectivité
- SWICH 8: on

Après avoir la première impulsion de pas à pas, durant la manoeuvre d'ouverture il ne peut y avoir aucun changement du mouvement; le mouvement peut être modifié seulement en phase ou de fermeture. Cela permet d'éviter que plusieurs commandes successives, provenant de la radiocommande en phase d'ouverture d'une distance supérieure à la distance visible mettent fin au cycle de travail à peine commencé.

- SWICH 9: off lumière porte ouverte sans fin de course sur temps de travail.

Si l'installation n'est pas munie de fin de course, utiliser cette configuration.

- SWICH 9: on lumière porte ouverte avec utilisation des fins de course.

Si l'installation a besoin du fin de course, utiliser cette configuration (ex.: coullisant).

- SWICH 10: fonction passage piétons
- SWICH 10: on fonction standard
- SWICH 10: off nous obtenons la fonction passage piétons.

Avec cette fonction, pendant la manoeuvre d'ouverture, nous pouvons effectuer par la fonction stop un arrêt du mouvement ouverture (en fonction automatique), la logique redonnera, après le temps de pause préreglé l'ordre de fermeture. Pendant la manoeuvre de fermeture avec la fonction stop, nous obtenons l'arrêt du mouvement. Il sera nécessaire d'utiliser la fonction pas à pas pour obtenir une nouvelle manoeuvre.

- SWICH 11: fonction coup de belier
- SWICH 11: off fonction standard
- SWICH 11: on fonction coup de belier

Dans cette position, les moteurs donnent une impulsion a la fermeture avant l'ouverture, ceci permettant de liberer la serrure en cas de gel ou d'ouverture difficile. Le coup de belier ne peut être utilisé dans le cas ou la fonction temps de préavis a déjà été optée.

SWICH 12: fonction retard 1° moteur a l'ouverture
SWICH 12: off fonction standard
SWICH 12: on fonction retard 1° moteur a l'ouverture dans cette position, le 1° moteur est retardé a l'ouverture de 2 a 3 secondes. Ceci permet de bien liberer l'électroserrure.

**NOTA:** l'installation et l'utilisation de l'armoire A3 devra être faite rigoureusement dans le respect des normes de sécurité en vigueur. Le constructeur ne pourra être tenu responsable pour toute installation non conforme.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

- TENSION	: 220 V.c.a. +/-10%
- TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT	: -20°C + 70°C
- PUISSANCE MOTEUR MAX	: 1/2Hp Monophasé
- PUISSANCE LUMIERE PORTE OUVERTE	: 5W 24V
- SORTIE COURANT MAX	: 24 V 1A
- TEMPS DE TRAVAIL	: 8" A 42" sec. (augmentable de 8 a 118 sec.)
- TEMPS DE PAUSE	: 2" A 60" sec.
- TEMPS DE RETARD 2° MOTEUR	: 0 A 20" sec.
- TEMPS DE RETARD A L'OUVERTURE	: 0 A 2" sec.
- DIMENSION ARMOIRE	: 280 x 220 x 110 mm.

La société NICE se réserve le droit d'apporter toutes modifications a tout moment sans aucun préavis.

**Pour les versions A3/1 et A3F/1 n'utilisez pas**

- I** Istruzioni per il montaggio della centrale MINDY.
- F** Instructions pour le montage de l'unité MINDY.
- E** Instrucciones para el montaje de la central MINDY.

- GB** Instructions for assembly of the MINDY control unit.
- D** Anweisungen für die Montage der Steuerzentrale MINDY.

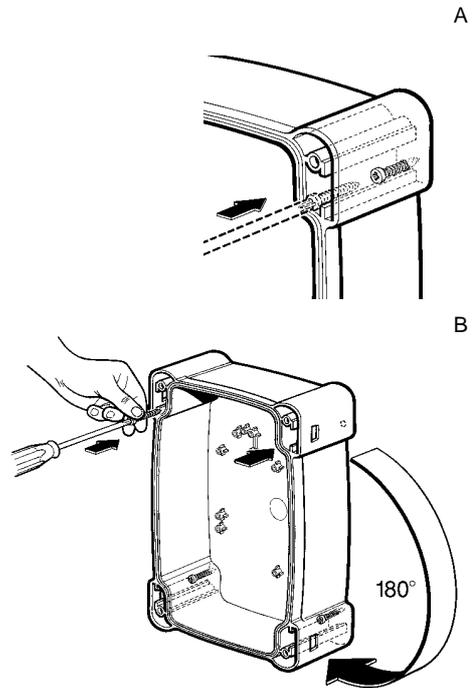
**I** Inserire le due viti negli appositi fori superiori facendole scorrere sulla guida, come fig. A avvitandole parzialmente. Ruotare di 180° la centrale e ripetere la stessa operazione con le altre 2 viti. Fissare a parete la centrale.

**GB** Insert the two screws in the upper holes provided, sliding them on the guide as in fig. A and partly screwing them in. Turn the control unit through 180° and perform the same operation with the other 2 screws. Fix the control unit on to the wall.

**F** Introduire les deux vis dans les trous supérieurs en les faisant coulisser sur la glissière, comme l'indique la Fig. A, en les vissant partiellement. Tourner l'unité sur 180° et répéter même opération avec les 2 autres vis. Fixer l'unité au mur.

**D** Die zwei Schrauben in ihre oberen Löcher einfügen und wie in Abb. A gezeigt auf der Führung gleiten lassen, dann teilweise anschrauben. Die Zentrale um 180° drehen und das gleiche mit den zwei anderen Schrauben ausführen. Die Zentrale an der Wand befestigen.

**E** Introduzca los dos tornillos en los respectivos agujeros superiores haciéndolos deslizar sobre la guía como muestra la Fig. A, atornillándolos parcialmente, gire 180° la central y repita la misma operación con los otros dos tornillos. Fije la central a la pared.



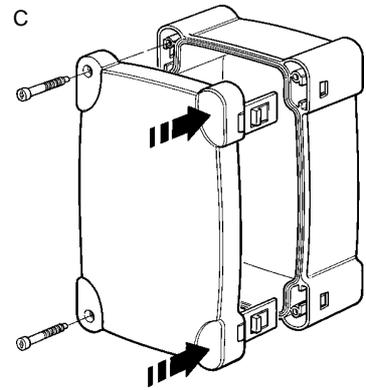
**I** Inserire il coperchio dalla parte desiderata (con apertura a destra o sinistra), premere con forza in corrispondenza delle frecce.

**GB** Fix the cover on the desired part (with opening on the right or left), press firmly on the arrows.

**F** Placer le couvercle dans la position voulue (avec l'ouverture à droite ou à gauche), appuyer fortement au niveau des flèches.

**D** Den Deckel wie gewünscht aufsetzen (mit Rechts- oder Linksöffnung). Kräftig drücken, wo die Pfeile vorhanden sind.

**E** Introduzca la tapa en la parte deseada (con apertura a derecha o izquierda), apriete con fuerza en correspondencia de las flechas.



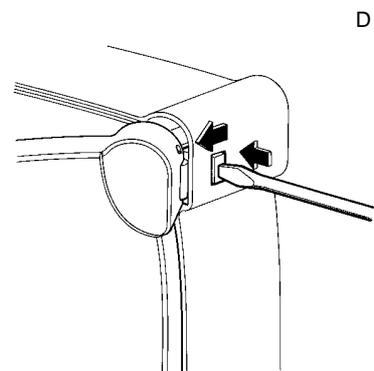
**I** Per togliere il coperchio premere con un cacciavite sul punto di incastro e contemporaneamente spingere verso l'alto.

**GB** To remove the cover, press with a screwdriver on the join and push upwards at the same time.

**F** Pour enlever le couvercle, appuyer avec un tournevis sur le point d'encastrement et en même temps pousser vers le haut.

**D** Zum Abnehmen des Deckels mit einem Schraubenzieher auf den Einspannpunkt A drücken und gleichzeitig nach oben schieben.

**E** Para quitar la tapa apriete con un destornillador en el punto de encastre y contemporáneamente empuje hacia arriba.



**nice**

NICE SPA - Via Pezza Alta, 13 - Z.I. di Rustignè  
 31046 ODERZO - TV - ITALY  
 Tel. 0422 853838 - Fax 0422 853585  
 http://www.niceforyou.com - email: info@niceforyou.com